

(English follows Japanese)

経済学研究科・経済学部の学生・教職員の皆様へ

2022年2月22日

前回のメッセージから約一月が過ぎました。この間、オミクロン株の感染者はさらに増え続け、高齢者を中心に重症者・死者の数も記録的なものになってしまいました。東京都へのまん延防止等重点措置も3月6日まで延長されました。東京大学の活動制限レベルもBのまま、みなさんの感染拡大に対する最大限の配慮によって、なんとか教育・研究を続けている状況です。

まだ予断は許されませんが、ここ数日の未回復感染者数を見ると、明らかにピークは越えたようです。重症者数や死者数は少し遅れて変動するので、もう少し上昇するかも知れませんが、第六波がようやく終息に向かい始めていると思われれます。

三度目のワクチン接種も広がりつつあります。東大でも3月1日から職域接種が始まりますので、自治体などでの接種の予定が合わない方々を始めとして、多くの人に利用して頂きたいと思います。願わくば第六波は間もなく沈静化するでしょうが、いつ第七波が始まらないとも限りません。

一つ良いニュースは、日本政府が外国人の入国制限をようやく3月1日から緩和する決定をしたことです。東大を含む教育界や産業界からの強い要請に応じて頂いたのだと思います。ただし、留学生の皆さん全員が入国できるまでにはまだ時間がかかることとなります。その間には、再入国できないままに3月に卒業されてしまう留学生の方々もいます。たいへん残念ですが、東大と皆さんの関係は卒業によって終わるわけではないと信じます。卒業生として、キャンパスを訪れてもらえる機会があることを祈っております。将来、パンデミックという異常な状況での経験の意味を、みなさんと語り合えることができれば幸いです。

ご意見など引き続きお待ちしております。chair@e.u-tokyo.ac.jpまでメール[東京大学のメールアドレス: ECCS Cloud Mail (@g.ecc.u-tokyo.ac.jp) で送信してください]でお寄せ下さい。

東京大学 大学院経済学研究科長・経済学部長
星 岳雄

To all students and faculty members of the Graduate School of Economics and
Faculty of Economics

February 22, 2022

About a month has passed since the last message. During this period, the number of people infected with the Omicron strain continued to increase, and the number of seriously ill and death recorded the historical high. The Priority Measures for Prevention of Spread for Tokyo have been extended until March 6. The activity restriction level of the University of Tokyo remains B. Thanks to your utmost efforts to prevent the spread of infection, we have been able to continue research and learning.

Looking at the number of infected and unrecovered over the last several days, the peak seems to have passed. The number of severely ill and death will probably continue to rise a little longer, but it seems that the sixth wave is finally coming to an end.

The third vaccination is also spreading now. The University of Tokyo will start on-site vaccination from March 1. I would like many of you, especially those who do not find the vaccination schedule of the local government convenient, to take this opportunity to get vaccinated. Hopefully the 6th wave will soon subside, but the 7th wave can be around the corner, so we should better prepare.

One good news is that the Japanese government has finally decided to relax the entry restrictions for foreigners from March 1st. Relaxation of the entry restrictions was something that has been advocated strongly by both industry and universities, including the University of Tokyo, and I am glad to see that our efforts finally paid off. However, it will still take some time before all eligible international students who have been waiting for long time can finally come to Japan. It is a pity that some will graduate in March without being able to re-enter Japan. But, your relationship with the University of Tokyo does not end with graduation. I hope you will have the opportunities to (re)visit the campus as alumni in the near future. I look forward to discussing with you the meaning of our experiences during the extraordinary time of the pandemic.

Please continue to send emails to chair@e.u-tokyo.ac.jp [Please send from an ECCS Cloud Mail (@ g.ecc.u-tokyo.ac.jp)]. I would like to hear from you. Thank you for your cooperation.

Dean of Graduate School of Economics, University of Tokyo, Chair of Faculty of Economics

Takeo Hoshi